

E.S. PETR DOKLÁDAL

Ambasadorul Extraordinar și Plenipotențiar al Republicii Cehe în România

Prioritățile președinției cehe – economie, energie electrică, Europa în lume – au fost alese foarte corect

Principalele priorități ale președinției cehe au fost rezumate în formula celor „3 E”: economie, energie și relații externe („Economy, Energy and External Relations”). Cum apreciați îndeplinirea acestora acum când perioada președinției cehe se apropie de final?

Evoluția evenimentelor din Europa și din lume în ultimele luni a arătat că președinția cehe a Consiliului Uniunii Europene are loc într-o perioadă deosebit de complicată și că aceasta trebuie să facă față din mers unei întregi serii de provocări. În această privință, sunt totuși convins că prioritățile președinției cehe – economie, energie electrică, Europa în lume – au fost alese foarte corect.



Pe parcursul președinției cehe, Uniunea Europeană a fost capabilă să răspundă uneia dintre cele mai profunde crize economice globale din istoria mondială printr-un „NU” adresat pe o singură voce protecționismului și prin apelul către „Europa fără bariere”. Consiliul European din martie a adoptat mai multe pachete de măsuri vizând acordarea de ajutoare celor mai afectate țări, solidaritatea cu acestea și revigorarea economiei. Summitul privind ocuparea forței de muncă și punerea în aplicare a Planului european de redresare, care a depășit 4% din PIB-ul statelor membre, arată capacitatea economică și avantajele calității de membru al Uniunii în această perioadă dificilă.

În domeniul energiei, președinția cehe s-a dovedit a fi atât un manager de criză în perioada crizei gazului din luna ianuarie, cât și un lider în efortul depus pentru o mai bună securitate energetică și liberalizarea pieței energetice. Uniunea Europeană a inițiat împreună cu partenerii săi pe plan mondial discuția cu privire la măsurile menite a depăși consecințele schimbărilor climatice.

Scopul Summitului UE – SUA, care a avut loc la Praga – și anume de a da un nou impuls relațiilor transatlantice – a fost atins. Summitul privind Parteneriatul Estic organizat pe 7 mai a marcat începutul unor relații calitativ noi cu vecinii noștri din est și completează formatele existente ale Dimensiunii Sudice a Politicii Europene de Vecinătate. În ciuda tuturor dificultăților obiective, președinția cehe a reușit să continue dialogul politic cu parteneri importanți ai Uniunii din Orientul Mijlociu, cu țările din Balcanii de Vest și cu alți parteneri

importanți din lume. Una dintre provocările deosebit de importante ale ultimei luni a președinției va fi problema reformei instituționale în cadrul Uniunii Europene după alegerile pentru Parlamentul European și în legătură cu ratificarea Tratatului de la Lisabona.

Cum anticipă Republica Cehă în dubla sa calitate de stat membru al UE și de partener privilegiat al SUA măsurile de securitate în regiunea euro-atlantică mai extinsă?

Zona euro-atlantică mai extinsă are azi o responsabilitate extraordinară și de aceea este important să se intensifice în mod considerabil comunicarea și cooperarea dintre UE și SUA în aspecte globale fundamentale. În prezent sunt extrem de importante îmbunătățirea considerabilă a cooperării dintre UE și NATO, comunicarea pe o singură voce despre colaborarea și mecanismul de consolidare a încrederii cu Federația Rusă și apropierea atitudinilor UE și SUA cu privire la Conferința de la Copenhaga asupra schimbărilor climatice.

Ne vom confrunta cu multe provocări în lupta împotriva terorismului, în procesul de sporire a securității energetice, de identificare a unei soluții pașnice pentru conflictele din Orientul Mijlociu sau de abordare a problemelor de securitate, ca și pe parcursul stimulării proceselor de democratizare din Irak, Afganistan sau Pakistan.

Pe scurt, este vorba de un dialog mai intens în această zonă euro-atlantică și de un dialog sporit cu toți partenerii din lume.

Care credeți că sunt punctele cele mai tari ale UE pentru depășirea crizei economice?

Aș spune că există clar mai multe „puncte tari”, dar permiteți-mi să mă concentrez pe două dintre acestea.

În primul rând, este vorba despre o „solidaritate a membrilor clubului”. Aceasta înseamnă că statele membre ale UE care se confruntă cu probleme macroeconomice grave nu sunt singure în fața greutăților. Consiliul a aprobat deja o asistență financiară pentru Ungaria, Letonia și România. Există de asemenea Planul european de redresare economică – o abordare comună a crizei de către statele membre ale UE, care este în prezent în curs de punere în aplicare.

Al doilea „punct” foarte important este în opinia mea puterea UE în lumea de astăzi. UE ca jucător pe plan mondial contribuie în mod semnificativ la eforturile de depășire a crizei. Un bun exemplu îl constituie propunerile echilibrate prezentate pe parcursul ultimei întâlniri G20 sau o contribuție la resursele FMI.

EU2009.CZ

www.eu2009.cz

Posibila agendă a Consiliului European din 18 – 19 iunie

- Nominalizarea președintelui Comisiei Europene
- Schimbările climatice
- Criza economică
- Planul de redresare economică
- Politica externă
- Proiectul privind liberalizarea regimului vizelor

În calitate de ambasador al unui nou stat membru al UE, dar cu o mai mare experiență în afaceri europene decât România, cum ați sfătui autoritățile române să acționeze pe scena europeană, din perspectiva viitoarelor schimbări antrenate de procesul electoral și a posibilei adoptări a Tratatului de la Lisabona?

Perioada de doi ani de când România este membru al Uniunii Europene a dovedit fără îndoială că aderarea a fost benefică atât pentru Uniune cât și pentru România. România este un membru al UE cu drepturi egale, a cărui voce este auzită. Țara dumneavoastră a devenit un membru important la granița estică a Uniunii, care a lansat o serie de inițiative utile – de exemplu, inițiativele privind securitatea energetică, securitatea regională în bazinul Mării Negre, politica estică a Uniunii Europene etc. Dezvoltarea economică a României în perioada 2007 – 2008 are o legătură directă cu statutul României de membru al Uniunii Europene, iar anul acesta ajutorul și

solidaritatea Uniunii au arătat tuturor cetățenilor români avantajele incontestabile ale calității de stat membru pentru popoarele ale căror țări au nevoie de ajutor. În calitate de noi membri ai Uniunii Europene, românii își pot exercita de asemenea noile drepturi în domeniul călătoriilor și, deși există perioade de tranziție în anumite țări, își pot exercita totodată drepturile în domeniul liberei circulații a forței de muncă. România este în același timp sprijinită de Uniunea Europeană pentru a face față altor dificultăți cu care se confruntă acum – în special în continuarea reformei în domeniul justiției și absorbției fondurilor europene. Este bine că liderii politici ai României înțeleg nevoia de a îndeplini în special sarcinile interne care constituie condiția fundamentală pentru ca România să joace un rol și mai important în Uniunea Europeană.

Interviu realizat de **Alina Arhire și Mădălina Barbu**

Analiză/Opinie

Parteneriatul Estic – o nouă inițiativă a Uniunii Europene

Extinderea Uniunii Europene spre Centrul și Estul Europei a adus în atenție necesitatea remodelării politicii sale externe față de noua vecinătate. Pe lângă oportunități, noua frontieră estică a Uniunii a adus cu sine noi provocări determinate de nevoia de a avea și de a menține permanent un climat stabil și de securitate în zonă, de exigențele privind asigurarea unui management eficient la frontiere, care să evite, în același timp, crearea unor noi linii de demarcație în Europa. **Politica Europeană de Vecinătate (PEV)**, lansată oficial în mai 2004, a apărut tocmai ca expresie a acestei necesități, ca rezultat al procesului de re poziționare a granițelor Uniunii Europene spre Est și a nevoii de adaptare a mecanismelor de lucru cu statele aflate acum în imediata vecinătate a Uniunii.

Concept apărut în mai 2008, ca inițiativă a Poloniei și a Suediei, **Parteneriatul Estic** a fost creat în scopul *consolidării relațiilor Uniunii Europene cu țările din vecinătatea ei estică*, mergând dincolo de incidența actualei politici europene de vecinătate. Parteneriatul avea în vedere adâncirea cooperării bilaterale cu partenerii estici, un grad sporit de integrare al acestora din punct de vedere economic, precum și crearea unei formule permanente pentru cooperare multilaterală. Strategic planificată, inițiativa acestui parteneriat estic avea ca principal obiectiv consolidarea cooperării Uniunii Europene cu **Ucraina, Moldova, Georgia, Azerbaidjan, Armenia și Belarus**. Această inițiativă își propunea, astfel, reliefa dimensiunii estice a politicii europene de vecinătate, la început chiar fiind percepută doar ca o contrapondere a proiectului inițiat de președintele Nicolas Sarkozy privind *Uniunea pentru Mediterana*.

Lansare oficială

Lansarea oficială a Parteneriatului a avut loc în data de **7 mai 2009**, în cadrul *Summit-ului de la Praga privind Parteneriatul Estic*. Declarația comună adoptată cu această ocazie consfințește propunerile Comisiei Europene din decembrie 2008, reiterate în cadrul Consiliului european din martie a.c., prezentând un „parteneriat ambițios”, bazat pe interese și angajamente comune. Complementar relațiilor contractuale bilaterale sub egida PEV, Parteneriatul Estic își propune respectarea principiilor de

diferențiere și condiționalitate. Statele partenere (din Europa de Est și din Caucazul de Sud) înregistrând niveluri variate de dezvoltare economico-socială, de democratizare și modernizare, era aproape imposibilă o abordare unitară a relațiilor dintre Uniunea Europeană și aceste state.



Eastern Partnership Summit Photo (c): eu2009.cz

Sursa: <http://www.eu2009.cz>

Dimensiunea estică a PEV

Parteneriatul Estic are drept scop principal accelerarea procesului de asociere politică, de integrare economică între Uniunea Europeană și statele partenere din Estul Europei și din zona Caucazului de Sud, UE urmărind încurajarea și sprijinirea continuă a proceselor de reformă economică și socială din statele vizate, în vederea armonizării treptate cu standardele Uniunii.

De altfel, în cadrul Consiliului European de la Bruxelles, din 19 – 20 iunie 2008, s-a reiterat necesitatea promovării dimensiunii estice a PEV, a consolidării cooperării regionale între vecinii estici ai UE, precum și între UE și această regiune, pe baze diferențiate. Parteneriatul Estic era astfel considerat a fi un bun prilej de a reforma politica europeană de vecinătate în favoarea vecinilor din est, totodată urmărind reducerea decalajului față de alte proiecte regionale precum Dimensiunea Nordică și Sinergia Mării Negre.

Elemente principale

Principalele elemente* propuse de Parteneriatul Estic vizează următoarele:

o **consolidarea și intensificarea relațiilor bilaterale dintre Uniunea Europeană și statele partenere, prin:**

- încheierea unor noi acorduri de asociere și crearea unor zone de liber schimb consolidate și globale cu fiecare din țările partenere, iar pe termen lung chiar a unei Comunități economice de vecinătate (ce ar oferi în timp acces deplin statelor partenere la piața unică);

- sporirea mobilității cetățenilor, prin eliminarea treptată a sistemului vizelor; creșterea stabilității și a securității partenerilor, creșterea securității la frontiere;

- întărirea securității energetice prin cooperare în domeniul aprovizionării cu energie și a tranzitului de energie pe termen lung;

- îmbunătățirea capacității administrative a statelor partenere ș.a.

o **cadrul multilateral al Parteneriatului, ce va sprijini în același timp relațiile bilaterale diferențiate ale statelor partenere cu UE, va fi organizat astfel:**

- reuniuni la nivelul șefilor de stat sau de guvern ai statelor implicate – o dată la doi ani;

- reuniuni ale miniștrilor de externe – anual;

- stabilirea a patru platforme tematice: Democrație, buna guvernare și stabilitate; Integrare economică și convergență cu politici sectoriale ale UE; Securitate energetică; Contacte interumane – reuniuni la nivel de înalți funcționari implicați în activitățile de reformă din domeniile relevante – cel puțin de două ori pe an;

o **necesitatea co-finanțării proiectelor, baza fiind Instrumentul European de Vecinătate și Parteneriat, la care se adaugă Facilitatea de Investiții pentru Vecinătate, instrumente de cooperare transfrontalieră, alte resurse financiare precum credite BERD, BEI.**

*Council of the European Union, Joint Declaration of the Prague Eastern Partnership Summit, Prague, 7 May 2009, Brussels, 8435/09 (Presse 78)

Complementaritate

Deși oficialii europeni au accentuat permanent *caracterul lor complementar*, în prezent persistă riscul suprapunerii *inițiativelor de cooperare din regiune*, a proiectelor la nivel regional și sub-regional

și, în consecință, al unei diluări a substanței acestora. Apariția unor inițiative precum *Uniunea pentru Mediterana* sau *Parteneriatul Estic*, ce funcționează în paralel cu *Sinergia Mării Negre*, precum și existența unei multitudini de organisme regionale de cooperare (Forumul Mării Negre pentru dialog și parteneriat, Organizația de Cooperare Economică la Marea Neagră etc.) par a împiedica într-o anumită măsură o dezvoltare unitară și coerentă a politicii de vecinătate a Uniunii Europene. Dacă *Sinergia Mării Negre* se dorește a fi mai mult o inițiativă *regională* de cooperare, *Parteneriatul Estic* promite a se concentra atât pe abordarea *multilaterală*, cât mai ales asupra abordării *bilaterale* a relațiilor de vecinătate.

Aspectele sensibile legate de identitatea zonei, asimetriile de putere din regiune, vulnerabilitățile induse de fragilitatea politică și economică a unor state din această parte a Europei, conflictele mai mult sau mai puțin înghețate din zonă și necesitatea unei abordări pragmatice a acestora, împreună cu necesitatea acordării unei atenții sporite problematicei resurselor, rutelor de transport și securității energetice sunt probleme importante ce vor trebui rezolvate în perioada imediat următoare, pentru a asigura funcționalitatea politicilor și a inițiativelor, fie ele și multiple, în zonă.

În acest sens, un aspect ce necesită o atenție particulară este faptul că *Parteneriatul Estic*, deși posibil comparabil cu etapa de preaderare a fostelor state candidate din Europa Centrală și de Est (prin instrumentele și obiectivele sale de armonizare cu standardele Uniunii Europene), *nu își propune a oferi perspectiva aderării* țărilor est-europene partenere implicate. De aici rezultă și temerea că, în absența stimulentei unei ulterioare aderări la Uniunea Europeană, elementele de condiționalitate existente în abordarea PEV și a PE nu vor avea rezultatul scontat în evoluția procesului de democratizare și modernizare economico-socială a statelor est europene partenere.

Oferta UE prin diferitele inițiative din zonă, acum și prin *Parteneriatul Estic*, va trebui să aibă un fundament solid și să depășească nivelul declarațiilor politice sau al strategiilor de principiu. De măsurile concrete pe care Uniunea Europeană le va pune eficient în practică în acest nou cadru formal și de răspunsul și angajamentul statelor partenere va depinde reușita acestei noi inițiative.

Oana Mocanu

Analiză și studii europene

Actualitate

Agenda IER: iunie – iulie 2009

Curs IER: Justiție și afaceri interne

1 – 2 iunie

Curs IER – CEES – ENA: Seminar de pregătire pentru concursul de angajare în instituțiile europene

9 – 11 iunie

Conferință IER: Extinderile Uniunii Europene. Bilanț și perspective

19 iunie

Dezbatere IER: Flexicuritatea și dialogul social în România

29 iunie

Conferință IER: seria România – Franța: împreună în Europa

1 iulie

Curs IER: Sistemul normativ al Uniunii Europene

2 – 3 iulie

Curs IER: Implementarea politicilor de mediu ale UE de către administrația locală

6 – 10 iulie

Formare în domeniul protecției mediului

În perioada 25 – 29 mai IER a organizat proiectul-pilot al celui mai nou program de formare specializat – **Implementarea politicilor de mediu ale Uniunii Europene de către administrația locală**. Programul a fost realizat pe baza unei analize de nevoi de formare realizate de IER în perioada noiembrie 2008 – februarie 2009.

Deteriorarea continuă a mediului și în special schimbările climatice, epuizarea surselor de energie clasice și nevoia de surse alternative regenerabile mai puțin dăunătoare sunt chestiuni prioritare aflate pe agenda tuturor decidenților politici la nivel european și internațional. În acest context, în jurul problematicii de mediu s-a creat o rețea densă de reglementări, standarde și bune practici, care se dezvoltă continuu. România, în calitate de membru al Uniunii Europene, este obligată să preia toate reglementările europene în materie de mediu.

Programul organizat de IER este dedicat personalului din cadrul **administrației publice locale** care are atribuții în implementarea legislației de mediu. Programul este indicat și specialiștilor din cadrul unor instituții de specialitate ale **administrației centrale**, precum Ministerul Mediului, agențiile de protecția mediului sau garda de mediu, care au responsabilități în implementarea legislației de mediu, mai ales în urmărirea respectării legislației. De asemenea, **organizațiile neguvernamentale** active în domeniul mediului și **organizațiile profesionale**, care colaborează cu administrația locală, găsesc în problematica cursului numeroase subiecte de interes pentru activitatea lor specifică legată de mediu.

Cursul are drept scop dobândirea de către cursanți a competențelor necesare înțelegerii reglementărilor comunitare și naționale care asigură cadrul normativ pentru protecția mediului, precum și principalele instrumente de intervenție. La finalul programului de formare participanții vor fi capabili să înțeleagă conceptul de dezvoltare durabilă, să cunoască principalele metode de gestionare a apelor uzate și a deșeurilor, dar își vor dezvolta și capacitatea de a proiecta strategii de comunicare pentru conștientizarea publicului cu privire la problemele de mediu.

Echipa de lectori este formată din cadre academice ale Universității Politehnice din București cu o vastă experiență în domeniul cercetării și în derularea proiectelor internaționale în domeniul protecției mediului. Autorii a numeroase studii de specialitate, formatori în cadrul programului sunt: prof. dr. ing. **Rodica Stănescu**, prof. dr. ing. **Cristina Costache**, conf. dr. ing. **Cristina Sorana Ionescu**.

Următoarele sesiuni ale programului vor avea loc în **ieulie (6 – 10) și septembrie (21 – 25)**. Pentru înscrieri și mai multe detalii va rugăm accesați pagina www.ier.ro.

RJEA, vol. 9, nr. 2

E-guvernare, e-incluziune, evaluare, guvernare globală, EUtopia, imigrare vs. integrare sunt cuvintele cheie pe care le regăsiți în numărul din iunie 2009 al RJEA.

Utilizarea tot mai frecventă a comunicațiilor și a tehnologiei informației în administrația publică ridică întrebări serioase despre rolul parlamentelor și despre natura legitimității politice privind folosirea e-guvernării.

În viziunea lui **Juliet Lodge**, profesor de studii europene în cadrul Centrului de Excelență Jean Monnet, al Universității din Leeds, Parlamentul European ar trebui să fie mai critic și chiar să ceară transparență totală în ceea ce privește mijloacele TIC utilizate în scop public.

Societatea informațională rămâne nucleul Strategiei de la Lisabona, în ciuda crizei dot.com, afirmă **Radu Gheorghiu** și **Manuela Unguru**, cercetători ai Institutului de Economie Mondială al Academiei Române. Sunt prezentate conceptele de evoluție ale e-incluziunii, provocările unui viitor condus de tehnologie, precum și date despre societatea informațională la nivel comunitar.

Articolul **Deliei Costân**, manager public în cadrul Direcției Generale de Asistență Socială și Protecția Copilului, Timiș, evidențiază că mai multe obiective în cadrul procesului de evaluare a proiectelor co-finanțate din fonduri comunitare produc efecte negative pentru toți actorii implicați.

Consecințele crizei economice mondiale asupra mecanismelor de luare a deciziilor și interacțiunile actorilor sunt prezentate de **Florin Bonciu**, profesor universitar, cercetător și membru al Consiliului Științific al IER. Autorul se întreabă retoric după Summitul G20 din aprilie: un pas către o mai bună guvernare globală sau către un guvern global?

Implicarea Uniunii în aplicarea drepturilor omului, în calitate de promotor al acestora, precum și credibilitatea regimului drepturilor omului în UE sunt dezbătute pe larg de **Ingi Iusmen**, doctorand al Universității Strathclyde, Glasgow.

Modelul britanic constituie studiul de caz cu care **Anca Voicu**, masterand la Universitatea Montesquieu, Bordeaux, pune în discuție politicile de imigrație și integrare. Autoarea concluzionează că Anglia secolului 21 este indiscutabil o societate multiculturală în adevăratul sens al cuvântului, deși rămân încă întrebări dacă societatea engleză este sau nu una multi-etnică.

Ivanka Petkova recomandă cititorilor interesați volumul *Consecințele statutului de stat membru al UE pentru tendințele de imigrare și politicile de integrare a imigranților pentru piața forței de muncă din Bulgaria*.

Pentru informații despre cum puteți achiziționa revista în format tipărit accesați www.ier.ro/rjea, secțiunea Contact sau scrieți la sales-rjea@ier.ro.

Eveniment

Teoria, practica și didactica traducerii specializate

Multilingvismul, politică europeană și internațională, a fost abordat în cadrul colocviului de la Universitatea din Craiova (28 – 29 mai a.c.) din perspectiva pregătirii pentru profesia de traducător de texte specializate. Etapele formării traducătorilor, dificultățile traducerii, împrumuturile neologice, paremiologia, standardizarea terminologiei, limbajul oficial comunitar sau alte aspecte esențiale legate de înțelegerea textului din limba-sursă au constituit temele comunicărilor, susținute de cadre didactice de la universități din Craiova, Timișoara sau București, ca și de oaspeți de la universități din Franța, Finlanda sau Spania.

Manifestarea a fost organizată de catedra de limba franceză a Universității din Craiova în coordonare cu Uniunea Latină, sub înaltul patronaj al Academiei Române și sub patronajul Comisarului european pentru multilingvism, domnul Leonard Orban, care s-a adresat participanților în limba franceză, într-o alocuțiune înregistrată. Faptul că cele mai multe dintre comunicări au fost prezentate în limba franceză a fost pe de o parte o expresie a specializării organizatorilor, iar pe de altă parte o ilustrare a cultivării multilingvismului în România, țară de tradiție francofonă și francofilă. Ambasada Franței a fost, de asemenea,

reprezentată la nivel de atașat cultural și a sprijinit organizarea colocviului.

Noutățile aduse de către prof. Yves Gambier, membru al grupului de experți de pe lângă Comisia Europeană care a elaborat coordonatele Masterului European de Traduceri au fost expuse într-o prelegere viu comentată și au privit necesitatea de a adapta formarea traducătorilor la cerințele pieței. Această dimensiune, ca și înțelegerea traducerii ca o rescriere a textului din limba-sursă, ca o adaptare, au reprezentat puncte de mare interes pentru cei prezenți.

În comunicarea pe care am prezentat-o am tratat problema complexă a predării traducerii specializate, din experiența de profesor la cursurile de master, dar și ca formator în stagiile oferite de Direcția Coordonare Traduceri a Institutului European din România. Am demonstrat modul în care aceste stagii – unice la noi în țară – permit într-un mod fericit deprinderea tehnicilor de lucru și respectarea standardelor profesionale în domeniu.

Dr. Mariana Bara

Direcția Coordonare Traduceri

Parteneriat IER – EIPA în domeniul formării

Parteneriatele externe ale IER în domeniul formării profesionale continuă prin colaborarea cu European Institute of Public Administration (EIPA), cu sediul central la Maastricht.

Printre partenerii internaționali cu care IER a colaborat deja în domeniul educației adulților se numără: **Centre des études européennes de Strasbourg (CEES) – Ecole nationale d'administration (ENA), Ambasada Franței în România și Institutul Francez din București**, care au susținut IER în organizarea seminariilor de pregătire pentru concursurile de angajare în instituțiile europene, proiect ce se înscrie în Planul de formare a funcționarilor europeni, propus și finanțat de Organizația Internațională a Francofoniei (OIF).

Fundația Soros din Republica Moldova, un alt partener extern și **Centrul de Studii Instituționale și Politici Publice din cadrul Școlii Naționale de Științe Politice și Administrative** au asigurat participarea unor cetățeni moldoveni la programele de formare în afaceri europene organizate de IER.

Colaborarea cu EIPA este una așteptată și pregătită încă din momentul participării specialiștilor noștri la programele de formare organizate în diversele sale centre. Profesionalismul și expertiza lectorilor EIPA, exemplele de bune practici la nivel continental, toate acestea constituie ingredientele rețetei succesului EIPA în Europa.

Acordul de colaborare dintre cele două instituții a fost semnat în vara anului 2008, iar primul program de formare specializat, cu predare în limba engleză – **Procedura de încălcare a dreptului comunitar conform Art. 226 al TCE – Analiza juridică și cazuistica Curții Europene de Justiție** a avut loc între **14 – 15 mai a. c.**

Cursul a fost rezultatul unui dialog permanent între parteneri, al unei flexibilități și disponibilități maxime demonstrate în organizarea acestui proiect comun. Din punctul de vedere al formării, EIPA a asigurat prezența unor practicieni în domeniul jurisprudenței CJCE și ai procedurii de infringement. Astfel, echipa de formatori a fost compusă din: **Carla BOTELHO**, senior trainer în cadrul Centrului European pentru Judecători și Avocați, EIPA, Antena Luxembourg, **Marc CLÉMENT**, Direcția Generală Mediu a Comisiei Europene - Unitatea de Încălcare a Dreptului Comunitar, **Jean-Baptiste LAIGNELOT**, Serviciul Juridic al Comisiei Europene.

Cele două zile de formare au avut ca focus următoarele teme: etapele procedurii de încălcare a dreptului comunitar, faza de litigiu (prezentarea pozițiilor statelor membre și ale Comisiei în fața CJCE), posibile strategii de apărare, sancțiuni în cazul nerespectării deciziei Curții și studii de caz.

Participanții la program au fost, în general, reprezentanții administrației centrale – ministere și agenții guvernamentale, precum Departamentul de Afaceri Europene al Guvernului, Ministerul Comunicațiilor și Societății Informaționale, Ministerul Întreprinderilor Mici și Mijlocii, Comerțului

și Mediului de Afaceri, Comisia Națională pentru Controlul Activităților Nucleare, Comisia de Supraveghere a Asigurărilor, Autoritatea Națională de Reglementare în domeniul Energiei, Autoritatea Națională Sanitar-Veterinară și pentru Siguranța Alimentelor. Administrația locală a fost prezentă prin intermediul Primăriei Municipiului București și al Consiliului Județean Dâmbovița. S-a constatat un decalaj între cunoștințele apriori din domeniu ale unora dintre cursanți și lipsa de experiență în chestiunile de infringement ale altora. Însă feedbackul primit de la participanți prin intermediul chestionarului de evaluare a relevat un grad sporit de satisfacție, unele dintre module fiind calificate în unanimitate drept excelente.



Colaborarea IER – EIPA va continua cu două seminarii pe teme la fel de interesante: **Negocieri europene**, care se va derula între **12 – 13 octombrie** și **Îmbunătățirea armonizării legislative și a coordonării orizontale** cu desfășurare între **10 – 11 decembrie**. Pentru detalii și înscrieri, consultați www.ier.ro sau scrieți la formare@ier.ro.

Carla BOTELHO: am trasat direcția activităților viitoare

A fost diferită această sesiune dedicată procedurii de infringement organizată aici față de cele organizate la centrele EIPA sau în alte țări?

Temele abordate în seminar au fost asemănătoare cu cele pe care EIPA le-a utilizat în prezentările anterioare. Implementăm seminarii personalizate și, bineînțeles, dorim să urmărim dorințele și nevoile partenerilor noștri, însă, în termeni generali, temele folosite atunci când se prezintă **procedura de încălcare a dreptului comunitar conform art. 226 al TCE** sunt aproximativ aceleași, deoarece încercăm să acoperim toate aceste teme printr-o abordare practică. De asemenea, metoda este similară celor folosite în ocaziile anterioare: un mix de prezentări, ateliere și studii de caz pentru a obține o implicare cât mai mare a participanților.

Cum vi s-a părut nivelul de implicare al participanților în seminar?

Chiar dacă la început participanții au părut relativ „timizi”, pe parcursul seminarului majoritatea dintre ei au început să devină mai deschiși și până la finalul sesiunii pot spune că sunt foarte satisfăcuți de nivelul foarte ridicat de participare. Aceasta este dinamica în grupuri mici, cum a fost cazul și aici, iar oamenii nu se cunosc și au nevoie de timp pentru a se familiariza. Ca întotdeauna, unele persoane participă

mai mult decât altele, fie datorită unei mai mari implicări în domeniu, fie datorită personalității.

Care este impresia dumneavoastră generală despre colaborarea IER – EIPA și ce considerați că indică acest seminar pentru acțiunile viitoare ?

Colaborarea IER – EIPA a fost excelentă și m-am bucurat foarte mult că am fost implicată în această primă activitate. Sunt convinsă că am trasat direcția activităților viitoare.

Studii IER de strategie și politici – SPOS 2008 și SPOS 2009



Institutul European din România (IER) a lansat pe 9 mai 2009 o nouă serie de studii de strategie și politici, SPOS 2008. Lansarea a fost organizată într-un cadru festiv, de Ziua Europei, la Biblioteca Centrală Universitară din București. Evenimentul s-a bucurat de prezența domnului **Leonard Orban**, Comisar European pentru Multilingvism, a domnului **Andrei Popescu**, Subsecretar de stat, Departamentul pentru Afaceri Europene, a domnului

Niculae Idu, Șeful Reprezentanței Comisiei Europene la București și a domnului **Florin Pogonaru**, Președintele Consiliului de Administrație al IER și a fost moderat de doamna **Gabriela Drăgan**, director general al IER.

În intervențiile lor, invitații au subliniat necesitatea fundamentării prin analize și studii a politicilor naționale. Aceasta ca urmare a unui proces decizional responsabil, cu adevărat european, imperativ în prezentul context financiar global. În această direcție, tematica variată a studiilor realizate în cadrul proiectului SPOS 2008 (securitatea energetică a României, perspective europene de abordare a azilului și migrației, cota de lapte și impactul acesteia asupra producătorilor agricoli din România, hotărârile preliminare ale CJCE și impactul lor asupra sistemului de drept românesc) abordează cerințe noi, de mare importanță și actualitate pentru evoluția României în spațiul european.

În anul 2009, proiectul de studii de strategie și politici al IER continuă cu o nouă serie de studii, a căror tematică a fost orientată prin dialogul cu instituțiile beneficiare din administrația centrală, dialog care s-a bucurat de sprijinul Departamentului pentru Afaceri Europene din cadrul Guvernului României.

O șansă pentru viitor poate fi considerată drept sintagma cheie a proiectului SPOS 2009, având în vedere dimensiunea

prospectivă a studiilor incluse în proiect precum și tematica acestora, axată pe perspectivele economiei naționale și a politicilor sociale. Astfel, se va analiza impactul asupra economiei românești a unor măsuri legislative comunitare strategice (Studiul nr. 5 – *Impactul implementării pachetului energie – schimbări climatice asupra economiei românești*), se va încerca schițarea unor efecte la nivelul finanțelor publice ale unui cadru fiscal-bugetar pe termen mediu (Studiul nr. 1 – *Finanțe publice: introducerea unui cadru fiscal-bugetar pe termen mediu*), precum și prefigurarea unor elemente privind viitorul resurselor proprii ale Comunităților Europene (Studiul nr. 2 – *Viitorul resurselor proprii ale Comunităților Europene, prin prisma implicațiilor asupra contribuției României la bugetul UE*).



În plus, va fi supusă analizei legătura dintre dimensiunea economică, politicile pro-active pe piața muncii și dimensiunea socială (Studiul nr. 3 – *Flexicuritatea și dialogul social în România - perspective privind implementarea principiilor flexicurității în întreprinderile românești*) împreună cu necesitatea de a adapta tinerii la cerințele în schimbare de pe piața muncii (Studiul nr. 4 – *Îmbunătățirea competențelor profesionale în rândul absolvenților și tinerilor: o șansă pentru viitor*).

Studiile din proiectul SPOS 2008 sunt disponibile spre consultare pe website-ul IER, la adresa http://www.ier.ro/index.php/site/page/studii_de_strategie_si_politici.

Redactor - șef: Mădălina Paula Barbu

Redactori: Alina Arhire, Mariana Bara, Iulia Serafimescu

Grafică: Monica Dumitrescu

Verziunea în limba engleză: Loredana Iordănoiu, Mihaela Papa, Diana Popa

* Textele publicate în acest Newsletter exprimă opinia autorilor și nu reprezintă poziția oficială a Institutului European din România.

ISSN 2065 - 457X

Pentru a primi viitoarele numere ale *Newsletter-ului* Institutului European din România, vă puteți abona accesând următorul link: www.ier.ro.



Institutul European din România

Bld. Regina Elisabeta nr. 7-9, RO – 030016, București, România

Tel: (+4021) 314 26 96/ 133 / Fax: (+4021) 314 26 66

Contact: newsletter@ier.ro

Web: www.ier.ro